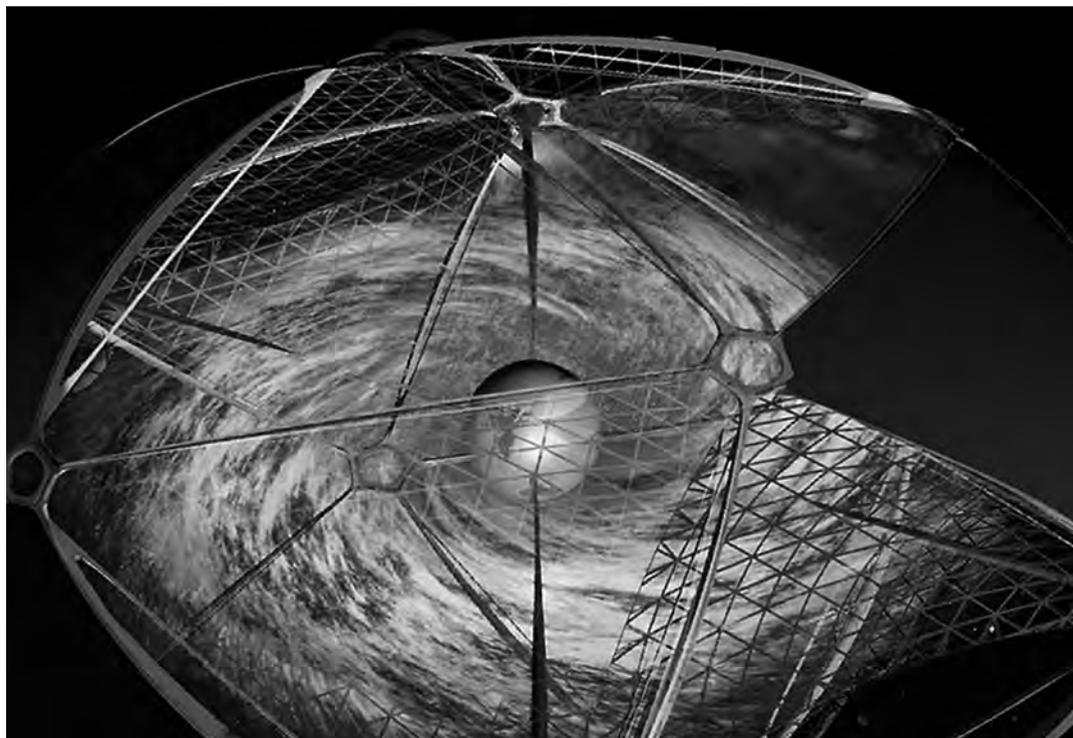


49 NORD 6 EST FRAC LORRAINE

FONDS RÉGIONAL D'ART CONTEMPORAIN DE LORRAINE
1^{ER}S RUE DES TRINITAIRES, F-57000 METZ

NOVEMBRE 13 –
FÉVRIER 14





09 NOVEMBRE 13 -
09 FÉVRIER 14

Si ce monde vous déplaît...

Prenez un peu de distance intersidérale ! Dans cette optique, pourquoi ne pas partir à la recherche de la mythique planète invisible Antichthon ou du Pôle Ouest de la Terre ? D'énigmes scientifiques en mystères cosmologiques, Christian Waldvogel joue et déjoue les concepts de l'astronomie et nous propose quelques clés pour comprendre l'univers. Quand la science rejoint la poésie, l'imagination prend le pouvoir...

Wenn Ihnen diese Welt nicht gefällt...
Gehen Sie auf interstellaren Abstand!
Und wenn man schon mal dabei ist,
warum nicht nach dem Westpol der
Erde suchen oder dem sagenhaften
unsichtbaren Planeten Antichthon?
Von den Rätseln der Wissenschaft bis
zu den Mysterien des Kosmos: Im Spiel
mit den Grundlagen der Astronomie
unterläuft Christian Waldvogel deren
Prinzipien und gibt uns die Möglich-
keit, das Universum zu verstehen.
Wenn Wissenschaft und Poesie zusammen-
kommen, übernimmt die Fantasie die
Macht ...

-
If you find this world bad...
Take some outer space away from it!
Why not then look for the Earth's
mythical, invisible sister-planet
Antichthon or for the West Pole?
Whether dealing with scientific
enigmas or cosmic mysteries, Christian
Waldvogel playfully subverts the basic
concepts in astronomy and offers us
some clues to understanding the Uni-
verse. When scientific research meets
poetry, imagination takes the rein...

LE SAVIEZ-VOUS ?

Metz fut le centre du monde de la SF !
Tous les auteurs mâles américains et européens du moment venaient au Festival International de Science-Fiction. Comment raconter cette histoire qui mit cette ville au cœur de la sphère très prisée et très décriée de la SF de 1976 à 86 ? Les résultats surprenants du travail d'enquête mené par Hélène Meisel - avec l'ÉSAL Metz et Les Bibliothèques-Médiathèques de Metz - donnent un aperçu de l'immense cartographie de la SF qui regorge de mondes parallèles...

Vernissage / Opening
en présence des artistes

VENDREDI 08 NOVEMBRE

17H-19H À L'ÉSAL - ÉCOLE SUPÉRIEURE
D'ART DE LORRAINE METZ.

Cartographie des univers SF

19H-21H AU 49 NORD 6 EST - FRAC LORRAINE.
Christian Waldvogel. Vision Périphérique
Hélène Meisel / Claire Morel /
Jean-Jacques Dumont

Avec le soutien de Pro Helvetia

Pour aller plus loin / Neugierig auf mehr / To go further: www.fracloorraine.org

 www.facebook.com/fracloorraine.news

 www.twitter.com/fracloorraine



Vision uchronique..., si le Festival avait invité Ursula Le Guin ou Octavia Butler, Metz rayonnerait aux soleils bienveillants et très actuels du cyberféminisme et de l'afro-futurisme. Laissez-vous entraîner vers ces planètes où l'hybridité des genres et des sexes est signe d'avenir. Las de la *Guerre des Étoiles* et des super-héros en collants moulants? Venez à la rencontre de pensées déviantes mais ô combien libératoires. Une programmation transgenre joyeuse et nécessaire!

RENCONTRE NON DIPLOMATIQUE

JEU 07 NOV / 19h / Payant

Frac Lorraine, Metz

Contre-fictions du corps contemporain

Beatriz Preciado, philosophe et activiste Queer

En articulant les questions du sexe et du genre à celles de la colonisation, du capitalisme et de l'industrie pharmaceutique, Beatriz Preciado offre une grille de lecture implacable et lumineuse pour comprendre la construction de la notion de genre.

CONCERT

JEU 05 DÉC / 20h / Payant

Frac Lorraine, Metz

OCCAM OCEAN

Eliane Radigue, composition ;

Deborah Walker, violoncelle ;

Julia Eckhardt, alto & Silvia Tarozzi, violon

À l'origine de cette pièce, le souvenir lointain du *Rasoir d'Occam* de David Duncan, une histoire de science-fiction sur l'existence d'un océan mythique aux ondes multiples et vibrantes...

Sur réservation : info@fraclorraine.org



PERFORMANCE & PROJECTION – DÉBAT

MAR 10 DÉC / 19h / Payant
Frac Lorraine, Metz

Black to the future

Afrogalactica,
une brève histoire du futur 1
Kapwani Kiwanga, performeuse

Années 2050, Kapwani Kiwanga examine la conquête spatiale dans laquelle la fédération des États-Unis d'Afrique est engagée. S'appuyant sur des archives de culture populaire, elle se sert de la SF comme d'un outil de projection des possibles. Découvrez comment Sun Ra, les Parliament-Funkadelic et d'autres protagonistes improbables ont influencé le cours de l'histoire.

Super power – SF africaine Oulimata Gueye, curatrice

Issue d'une civilisation occidentale qui voit ses idéaux d'omnipotence s'effondrer, la SF aurait-elle besoin de l'Afrique, figure de l'altérité absolue, pour stigmatiser les zones d'incertitudes qui naissent entre techno-science, mythologie et imaginaire ? À partir d'une sélection de courts métrages, Oulimata Gueye nous donne à penser les contours d'un genre en pleine réinvention.

VISITE GUIDÉE

JEU 23 JAN / 20h / Gratuit
Médiathèque Verleaine, Metz

La SF : une Story Fusionnelle

Dominique Ribeyre, conservateur de bibliothèque
Et autres lecteurs

« Ma première fois... » Quand la littérature de science-fiction vous tient, c'est pour l'infini ! Venez entendre ces amoureux de la SF vous parler de leurs premiers livres et découvrez dans l'univers des réserves de la bibliothèque des pépites, classiques et autres météorites non identifiées !

RENCONTRE NON DIPLOMATIQUE

JEU 30 JAN / 19h / Payant
Frac Lorraine, Metz

Une humanité au-delà des sexes et des genres ? Queer et Science-Fiction Géraldine Gourbe, philosophe

Utilisant les figures marquantes de la SF : de Frankenstein à la série *Real Humans* en passant par *Metropolis*, Géraldine Gourbe revient sur les origines d'une pensée libérée des diktats de l'assignation sexuelle. Ces enfants queers nés en dehors d'une matrice biologique réclament de nouvelles formes de parenté qui bouleversent l'ordre établi : la Religion, l'État et la Famille. Clonage, ventre artificiel..., quand la fiction aide à penser la réalité.

DU 30 JAN AU 02 FÉV / METZ

Dress Codes

« Toute femme désirant s'habiller en homme doit se présenter à la préfecture de police pour pouvoir en obtenir l'autorisation ». Un canular ? Pas du tout ! Une ordonnance de 1800 abrogée en 2013 ! Le droit au pantalon en dit long sur le genre en construction... Si l'habit ne fait plus le moine ni la femme, qu'est-ce qui différencie le masculin du féminin ?

Tendance 2014 : le transgenre !

Infos pratiques : www.fracloorraine.org

JEUDI 30 JANVIER

19H - FRAC RENCONTRE NON DIPLOMATIQUE

Une humanité au-delà des sexes et des genres ?

Queer et Science Fiction

Géraldine Gourbe, philosophe

20H - ARSENAL CONCERT

Rokoko

Max Emanuel Cenčić ccontre-ténor

20H30 - TRINITAIRES APÉRO VIDÉO

DIY Transvidéo

Un défilé d'images pour adultes peu sages...

VENDREDI 31 JANVIER

20H - ARSENAL PERFORMANCE

(M)imosa Twenty Looks or Paris is Burning at The Judson Church (M)

Cécilia Bengolea, François Chaignaud, Marlene Monteiro Freitas, Trajal Harrell, conception & danse

SAMEDI 01 FÉVRIER

10H-16H - FRAC WORKSHOP

To be a Drag King

Avec les maîtresses de conférence et activistes queer : Marie-Hélène Bourcier alias King GG Glaviot, sociologue & Rachele Borghi alias King Karim, géographe, spécialiste du post-porn

10H30 - MÉDIATHÈQUE VERLAINE P'TIT DÉJ' MUSICAL

Aux frontières du genre...

Cyber-mélanges à vos platines et vos planètes !

14H - FRAC RENCONTRE NON DIPLOMATIQUE

Quand Désir et Besoin font leur toilette

Avec l'association de psychologues Borromée. La rencontre se terminera par un concours de « pisse-debout » !

16H15 - ARSENAL RENCONTRE NON DIPLOMATIQUE

Voguing au pays du théâtre

Dialogue entre François Chaignaud, chorégraphe et Elisabeth Lebovici, critique d'art

20H - ARSENAL PERFORMANCE

(M)imosa Twenty Looks or Paris is Burning at The Judson Church (M)

Cécilia Bengolea, François Chaignaud, Marlene Monteiro Freitas, Trajal Harrell, conception & danse

22H - TRINITAIRES AFTER

(UN)DRESS CODE

Avec Dj Hella, Rikslýd aka Diis Paradiis + Guest
En fluo, en glam ou à poil, en cuir ou en queer, tout est permis !

DIMANCHE 02 FÉVRIER

11H30 - FRAC BRUNCH

Semer la confusion des genres

Rencontre avec la Barbe Groupe d'Action Féministe

14H - FRAC CONFÉRENCE PERFORMÉE

Afrogalactica, une brève histoire du futur 2

Kapwani Kiwanga, performeuse

16H - CENTRE POMPIDOU - METZ PERFORMANCE

SYLPHIDES

Cécilia Bengolea et François Chaignaud, conception & danse, avec Élixa Yvelin, Chiara Gallerani

Partenaires : Association Borromée, Couleurs gaies, Association des Étudiants Sénégalais de Metz, Association Fragment, Bibliothèques-Médiathèques de Metz, Centre Pompidou - Metz, École Supérieure d'Art de Lorraine - Metz & Epinal, École Nationale Supérieure d'Art de Nancy, Forum IRTS de Lorraine/Alforées, Let's dyke!, Les Amis du Monde Diplomatique, Les Yeux de l'ouïe, EPCC Metz en scènes - L'Arsenal & Les Trinitaires, Université du temps libre - Université de Lorraine.



49 NORD 6 EST FRAC LORRAINE

FONDS RÉGIONAL D'ART CONTEMPORAIN
DE LORRAINE
1^{ER}9 RUE DES TRINITAIRES
F-57000 METZ

0033 (0)3 87 74 20 02
INFO@FRACLORRAINE.ORG
WWW.FRACLORRAINE.ORG



Président du Frac Lorraine
Roger Tirlicien, Conseiller Régional
et Maire adjoint de Moyeuvre-Grande

Le Frac Lorraine bénéficie du soutien
du Conseil Régional de Lorraine et du
Ministère de la Culture et de la
Communication - Drac Lorraine.

TRANSPORTS

Depuis le Centre Pompidou-Metz ou la Gare
(direction Cathédrale / Hôtel de ville).

...

À PIED / ZU FUSS / ON FOOT :
15 minutes



ARTÉO : 10 min, arrêt place d'Armes

METTIS : 5 min avec ligne A ou B,
arrêt République.



EN VOITURE : A31, Sortie 32 Metz Centre
(Parking Préfecture, Centre St-Jacques
et Arsenal).



EXHIBITION

Entrée libre / freier Eintritt / Admission free

Mer - Ven / Dien - Frei / Tue - Fri : 14h - 19h
Sam - Dim / Sam - Son / Sat - Sun : 11h - 19h
-

Ouvert / Geöffnet / Open
les 25 & 26 décembre et le 1^{ER} janvier

Visite guidées gratuites à 17h le week-end (FR)
Freie Führungen in Deutsch auf Anfrage
Free Group visits in English on request
Visite gratuite in italiano su richiesta

